

100支精选葡萄酒 100 Great VINES China

艾哲庸 & 爱吃客品酒团 编著 By John Isacs & ISACS Grapevine Community

- ★ 品酒达人中国实地评析口感
- ★ 普通价位至高价位、酒款完美分级
 - ★ 加值推荐10支美味加烈葡萄酒
 - ★ 品酒诀窍尽欢飨宴
 - ★ 中国读者专享选购速查表
- ★随书附赠葡萄酒7.5 8.5折体验优惠券
 - ★ All Wines Tasted & Reviewed in China
- Detailed Bilingual Wine Reviews in Different Prices and
 - Wine Type Categories
 - ★10 Additional Fortified Wines Recommended
- ★ Wine Coupons Enclosed: 15 25% Off on Selected Wines

<u>甲又</u> English

■上海 人 & * & * A

中国 100支精选葡萄酒 100 great Wines in China

艾哲腈 & 爱吃客品酒团 编著 By John Isacs & ISACS Grapevine Community



我非常开心可以在中国出版第一本"爱吃客"葡萄酒指南书籍,我们在华语市场发行的葡萄酒和餐厅指南,以及美食生活品味书籍的成功经验,让我们信心十足地为中国市场提供第一本高档葡萄酒指南。在本书中,我们精选了100款葡萄酒并以不同价位分类,以便帮助您在不同的预算及场合中选择合适的葡萄酒,且每支酒都有详实的品酒笔记,并提供侍酒与食物搭配建议。

在中国享用葡萄酒, 就如同在其他地方一

样,需要具备文化背景与生活品味的相关素养。欧美国家所出版的葡萄酒指南,对于中国消费者来说会有一定的帮助,但是由于一些环境因素,这些帮助就相当有限了,例如:运输、储存、气候、料理等差异,使得许多酒在中国品尝时的风味与在欧美地区大相径庭。此外,欧美指南中介绍的酒款未必在中国可购得。因此,这一本针对中国市场的实用指南,必须经过当地的鉴赏家品尝把关——这就是本指南的宗旨所在。为了立场公平中立起见,"爱吃客"指南不接受任何葡萄酒广告,一切以酒的质量为评选依据。几家主要葡萄酒进口商慷慨地提供了酒款给我们拍照与品尝,其中最好的葡萄酒都收录在这本指南中,而书中出现的酒款,在中国许多地方也都广泛销售。

最后,我要衷心感谢我们的平面媒体合作伙伴——上海世富传媒有限公司 以及上海人民出版社,为我们出版此书,我期待与它们合作出版更多的葡萄酒和餐厅指南以及美食生活品味的书籍。最后,我要祝福我们的读者, 在各种美酒的陪伴下过着快乐的品味生活。

干杯!

艾哲庸

英卓美食网暨爱吃客指南系列 创办人

Introduction

I am very pleased to publish our first wine guidebook in China. The success of our wine and restaurant guidebooks as well as gourmet lifestyle books in Chinese speaking markets have given us the experience and confidence to offer upscale wine books in China. In this book we have selected 100 great wines in three different price categories to help you pick terrific wines suitable for every occasion and budget, each wine is introduced in detail with tasting notes and other helpful information on serving and food pairing.

Enjoying wine in China, as elsewhere, is a cultural and lifestyle experience that necessitates some knowledge. Books written in the U.S. or Europe are helpful but for several reasons not as suitable for the Chinese market. Because of differences in shipping, storage, climate, cuisine and other factors, the same wines quite often taste different in China than they do in the U.S. or Europe. Also, publications from these countries include many wines that are not available in China. Therefore, a reliable and useful wine guide for China must consist of wines tasted in China by wine connoisseurs living in China. To be fair and impartial, ISACS Guides has not accepted any money for wines to be included in this book. The wines in this book were selected by merit alone. Several top importers generously sent us samples to photograph and taste. The best of these wines are in this book, and all the wines in this book are widely available in China.

Finally, I would like to express my gratitude to our print media partner - Shanghai Millionaire Media Limited Company and Shanghai People's Publishing House for helping us publish this book. I look forward to working with them on many more wine and restaurant guides and gourmet lifestyle books. Also I wish all our readers a long and happy life with many beautiful wines.

Cheers

John H. Isacs

Founder & CEO, EnjoyGourmet Digital & Print Media



目录 Contents

| 序 |
|--------------------------------|
| Introduction |
| |
| 资深葡萄酒顾问/评审 |
| Senior Wine Advisors/Reviewers |
| |
| 评鉴过程 |
| Rating Criteria14 |
| |
| 使用指南 |
| How to Use This Book ····· 16 |
| |
| Chapter 1 |
| 中国买酒要领 |
| How to Buy Wine in China22 |
| |
| Chapter 2 |
| 葡萄酒评鉴 |
| Wine Reviews |
| |
| 普通价位 |
| Moderately Priced Wines |
| |
| 中价位 |
| Medium Priced Wines |
| |
| 高价位 |
| Expensive Wines ·····90 |

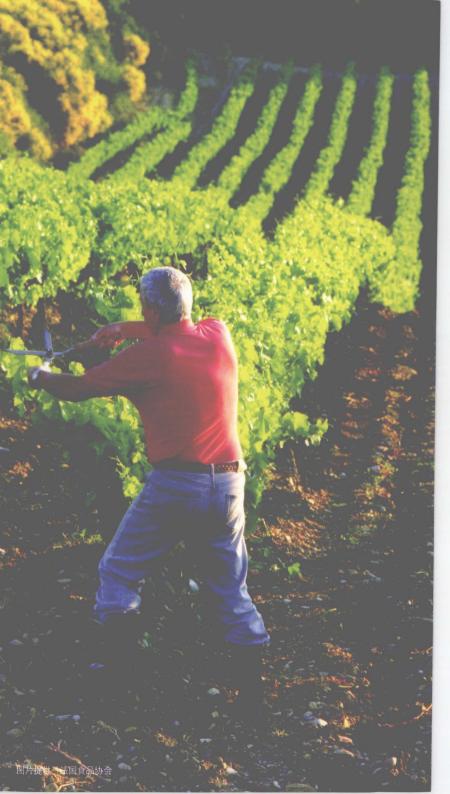




目录 Contents

| 香槟/气泡酒 | | |
|---------------------------------|-------|-----|
| Champagne/Sparkling Wines | | 126 |
| orampusite opurating wines | | 120 |
| 加烈葡萄酒 | | |
| Fortified Wines | | 140 |
| | | |
| Chapter 3 | | |
| 中国品酒诀窍 | | |
| How to Serve & Drink Wine in | China | 152 |
| | | |
| 葡萄酒价位&销售通路 | | |
| Wine Availability | | 170 |
| | | |
| 销售通路/进口商指南 | | |
| Retail Store/Importer Directory | | 182 |
| He he yes do no | | |
| 葡萄酒索引 | | |
| Wine Index ····· | | 184 |
| | | |
| 品酒笔记 | | |
| Tasting Notes | | 192 |





资深葡萄酒顾问/评审 Senior Wine Advisors/Reviewers

艾哲庸 John H. Isacs





出身纽约美食世家的艾哲庸,受美食美酒洗礼逾40年。2005年,他在意大利得到Union International des Oenologues高级葡萄酒师认证,在2006年成为亚洲首位得到认证的雪利酒讲师;身为国际认可的葡萄酒专家,艾哲庸多次担任国际葡萄酒竞赛评审,也是罗马国际品酒学苑的咨询顾问及专栏作家。艾哲庸出版的"爱吃客"书籍系列深受市场好评,分别于中国、中国台湾、香港、马来西亚及新加坡地区发行,其系列包括餐厅指南、葡萄酒指南、西餐礼仪与其他相关美食的著作。此外,艾哲庸时常为报章杂志撰写美食美酒文章或专栏,例如:《上海日报》、《富世杂志》、《联合报》、《苹果日报》、中文版GQ等媒体,同时也身兼多家企业、酒庄、产区、商会及各国贸易组的葡萄酒及餐饮顾问,包括:中国欧盟商会、中国台北欧洲商会、意大利经贸办事处、西班牙贸易组、西班牙Jerez雪利酒产区、西班牙Ribera del Duero产区、澳洲旅游局、法国东方汇理银行、帝亚吉欧中国台湾分公司等单位,负责华语地区之美食美酒整合营销与活动。

From a NYC gourmet family, John has been exposed to fine food and wine for four decades. In 2006, he became the first certified Sherry-Jerez-Xérès trainer in Asia. He has also received advanced wine training from Union International des Oenologues and was awarded advanced wine certification in Siena, Italy in 2005. John is also an advisor and content contributor to the International Wine Academy in Rome, Italy. Furthermore, John is the founder and princial writer of the best selling series of bilingual (Chinese & English) gourmet wine and restaurant books "ISACS Guides" as well as other gourmet-related books, which are published and distributed in China, Chinese Taiwan, Hong Kong, Malaysia & Singapore. His wine articles and columns have been published in many of Asia's leading magazines and newspapers including Shanghai Daily, Z-Mag, United Daily News, Apple Daily, GQ (Chinese version) and numerous others. John is also the food and wine consultant to many companies, wineries, wine regions, chambers of commerce and trade offices including EUCCC, ECCT, Italian Trade Office, Spanish Trade Office, Consejo Regulador de las Denominaciones Sherry-Jerez-Xérès, Consejo Regulador de las Denominaciones Ribera del Duero, Tourism Australia, Calyon Bank, Diageo (Chinese Taiwan) and many others.





中国台湾大学法律系毕业的陈教授,在27岁便获得德国慕尼黑大学法学博士学位,曾担任美国哈佛大学博士后研究员及英国伦敦大学访问学者,也曾获选中国台湾十大杰出青年。此外,他曾在中国社科院法律所以及中国人民大学担任客座教授。陈教授十年来陆续出版了《稀世珍酿——世界百大葡萄酒》及《酒缘汇述》,颇受中国台湾美酒界的欢迎。这两本书已于2006年由浙江科技出版社出版,《稀世珍酿》一书并获得了2007年华东地区科技出版类第二特奖的殊荣。陈教授喜好美酒、美食、艺术鉴赏与古典音乐。在法律教学与法学研究之暇为中国台湾《爱吃客》、《品醇客》杂志,北京《中国葡萄酒》杂志,中国香港《酒经》及《酒典》杂志撰稿,是海峡两岸葡萄酒界颇具影响力的人士之一。

Professor Shin-min Chen graduated from Taiwan University of China majoring in law and was awarded a doctor's degree by University of Munich in Germany. He was also a post-doctoral researcher at Harvard University and visiting scholar at the University of London. He also acted as guest professor in the Faculty of law of Chinese Academy of Social Sciences and Renmin University of China. Professor Chen has published *Vinum Summus: The Top 100 Wines of The World* and *Vinum Amandi: A Rendez-vous with Wine* in China. *Vinum Summus: The Top 100 Wines of The World* was awarded the second prize in the 2007 Science and Technology Publishing Category of East China. He writes wine articles for Chinese Taiwan magazines *EnjoyGourmet, Decanter* as well as Beijing's *Wine in China* and Chinese Hong Kong's *Wine Now*. Generally regarded as one of the most influential figures in China wine circle, Professor Chen also enjoys food and classical music.

纪维德 Guy Wittich

荷兰王国驻上海领事馆•荷兰外商投资局中国事务首席代表 (前任中国台北欧洲商会执行长)

Executive Director for China, Consulate General of the Kingdom of the Netherlands & NFIA, (Former CEO, European Chamber of Commerce Taipei, China)



来自荷兰的纪维德在中国台湾居住了20年,于2009年搬迁至上海;他的家族住在法国普罗旺斯的Vinsobres,从小就与邻近葡萄园的罗纳河酒款一起成长,而他对该酒款的知识与鉴赏功力也在这25年间更上一层楼。每年夏季,他都会亲访罗纳河谷品尝新年份的葡萄酒。纪维德在欧洲商会任职期间,多次成功地协助欧洲葡萄酒庄和其进口商,与政府单位协调有关法规的问题,例如海关检验或酒标规定等。此外,纪维德与艾哲庸也定期合作举办葡萄酒晚宴,不但邀约当地进口商参与,更时常邀请一些世界顶级酒庄共襄盛举,例如意大利的Barone Ricasoli与Antinori,以及法国的Chateau Palmer,Chateau Smith Hyat Laffite和Louis Jadot等知名酒庄。

Originally from The Netherlands, Guy has been living and working in Chinese Taiwan for the last 20 years, and moved to Shanghai in 2009. His family house is located in Vinsobres in the Haute Provence (France) where he was brought up with the Cotes-du-Rhone wines from the neighbouring vineyards. His knowledge and appreciation of Rhone Valley wines has been cultivated over the last 25 years, and he revisits the valley every summer to taste new vintages. In his capacity as CEO of ECCT, he promotes the interests of the European wine producers and their importers by helping them intermediate with the government on regulatory issues such as customs inspection and labeling requirements. Guy also works with John H. Isacs to organize regular wine tasting dinners in cooperation with local importers and world-class makers such as the Barone Ricasoli, Antinori, Chateau Palmer, Chateau Smith Hvat Laffite and Louis Jadot.





Vino-Rich品牌葡萄酒恒温柜营销经理 Executive Manager, Vino-Rich Wine Cabinet

颜隆安是网络葡萄酒博客的先驱之一,2000年即开始在网络上发表葡萄酒文章及新闻。之后成立了Wine & Life葡萄酒生活事业团队,也曾协助一些知名的葡萄酒杂志进行推广活动,他个人目前以推广葡萄酒生活事业为重心,虽然销售的实质产品为"酒柜机",但随货奉赠的是他多年来在业内观察的心得与知识。他常谦逊地说不可能是最懂葡萄酒的人,但可称中国卖酒柜的人中最懂葡萄酒的一个。他喜于同友人共享葡萄酒的乐趣生活,目前活跃于上海及杭州的品酒圈。每日除了享受美酒便是上网,非常乐意在网络上实时对葡萄酒爱好者答复各种疑问。

Kevin is one of the pioneers of Chinese wine blogs on the Internet. He has published wine articles and reports on the Internet since 2000; and later he established Wine & Life team. Kevin has also helped renowned wine magazines with wine promotion. Currently his focus is on wine culture promotion as well as sales of wine cabinets in China. Along with the sales of the wine cabinets, he offers his wine expertise as an added service. Though knowledgeable, he maintains an attitude of modesty, claiming not to be the best expert of wine in China, only the most knowledgeable wine person among the "wine cabinet" seller in China. Kevin is fond of entertaining friends and is quite active in Shanghai and Hangzhou wine tasting circles. Kevin also answers wine-related questions and shares his knowledge on the Internet.

林殿理 Denis Lin 葡萄酒作家、"Denis品酒讲堂"负责人 Wine Writer, Leader of "Denis Wine Tasting Class"



林殿理于2002年开始从事葡萄酒写作及教学工作,并采访世界各主要葡萄酒产区,他的文章及报道散见于海峡两岸各个媒体,并著有《葡萄酒赏味手札》一书。曾数次担任国际葡萄酒比赛评审,致力于推广葡萄酒文化,讲课足迹遍及海峡两岸各大城市;曾授课的知名企业团体包括惠普计算机、仁宝计算机、奔驰汽车以及清华大学EMBA等,并担任意大利经济贸易文化办事处、加州餐酒协会的葡萄酒讲师,也为酒店和餐厅的餐饮服务人员提供葡萄酒培训。2008年于上海设立"Denis品酒讲堂",进一步为喜爱葡萄酒文化的消费者提供入门课程,期许能将优雅的品酒文化带给更广大的人群。

Denis Lin has been writing and teaching wine, as well as reporting on the world's major wine producing areas since 2002. His writings are published in various publications in Chinese Taiwan and other areas in China. He is the author of *My Wine Tasting Notes* and also a judge at several international wine fairs. He works hard to promote wines and teaches at leading companies and organizations, including HP, Compal Electronics, Benz, EMBA program in Tsinghua University, Italian Economic, Trade and Cultural Promotion Office, and Wine Institute of California. He also provides wine knowledge training for hotel and restaurant employees. Established in Shanghai 2008, "Denis Wine Tasting Class" offers rudimental courses to the consumers on wine culture thereby helping bring the elegance of wine culture to more people.



评鉴过程



本书的评审及爱吃客品酒团由来自各界的葡萄酒专家及爱好者组成。除了 艾哲庸和书中评审之外,顾问团中有30位以上的成员具有专业餐饮知识, 并多为五星级饭店或顶级餐厅的精英与专家;同时,还有超过100位葡萄酒爱好人士,皆有多年品酒经验及专业素养,值得信赖。

评审及爱吃客品酒团成员皆全程参与评鉴,并在中国地区品尝葡萄酒后提供酒评,经过收集、复审、汇整后,始编入资料库中。与葡萄酒进口商进行资料确认与比对后(包括产地、可购买年份、葡萄酒种类等),再收录至英卓美食网以及爱吃客酒书指南中。

入选本书的葡萄酒在中国均有足够数量,葡萄酒进口商仅于汇整过程中提供资料,无法参与评鉴。评审及爱吃客品酒团的成员与进口商或销售商亦无直接关系,以避免商业宣传之嫌,使评鉴更具公信力。此次参与评鉴的成员近200人,为本书实地品尝的葡萄酒高达1,000款以上。



RoLIO Rating C

The ISACS Grapevine Community comprises a wide range of wine professionals and wine lovers. In addition to John H. Isacs and the wine advisors in this book, the community includes over 30 leading food and beverage (F&B) professionals from many 5-star hotels and top restaurants as well as over 100 private wine lovers with extensive experience and knowledge of wine. Every member of the ISACS Grapevine Community has many years experience tasting wines in China.

The ISACS Grapevine Community members help rate and provide comments on the wines they have tasted. These wine ratings are collected, reviewed and compiled into a central database. ISACS team then meets with the wine importers to verify details (region, vintages available, grape varieties, etc.) about the wines. The resulting wine rating and information are then used in this book and for our EnjoyGourmet website.

Only wines available in China in sufficient quantity are included in this book. Wine importers helped provide some of the information, but were not allowed to rate the wines. Only the members of the ISACS Grapevine Community that are not directly affiliated with importing wines, and therefore are unbiased, were allowed to rate wines. The total number of persons who participated in rating wines for this book was approximately 200 people. In total, over 1,000 wines available in China have been tasted for this book.



GRAHAM'S

使用指南 How to Use This Book

本书专门介绍在中国可买到的精选葡萄酒,包括红酒、粉红酒、白酒、甜酒,并以价位带分篇章,另有香槟/气泡酒及加烈葡萄酒篇章。专业顾问群针对中国气候差异、运输过程、储藏方式等条件下的进口酒款,实地品尝并给予客观中立的评鉴。除了参考分数外,更有专业酒评及背景资料,为读者深入浅出地分析,提供最佳建议。凡收录于本书的酒款,皆具高度参考价值,绝无任何商业利益。

The ISACS Guide 100 Great Wines in China introduces the best value red, rosé, white and dessert wines in different price categories. There are also chapters on the best value sparkling and fortified wines. All wines in this book have been tasted in China and therefore unlike foreign wine guides, this book takes into account climate, shipping, storage and other factors that influence the performance of a wine. Our reviews and ratings, by qualified wine connoisseurs, endeavor to provide China wine drinkers with an easy-to-use, objective and reliable guide covering wines readily available in China. Wine selections were based on merit alone, not commercial interests.

葡萄酒分类排序 ISACS Guide Wine Sequence

价位带 Price Category

- ·【普通价位 Moderately Priced Wines】≤ RMB 200
- ·【中价位 Medium Priced Wines】 RMB 201~500
- ·【高价位 Expensive Wines】≥ RMB 501





每一个价位带中,又以下列方式排列:

Sequence of wine arrangement in each price category is as follow:

·最高分红酒至最低分红酒

The highest rated red wine to the lowest rated red wine

・最高分粉红酒至最低分粉红酒

The highest rated rosé wine to the lowest rated rosé wine

·最高分白酒至最低分白酒

The highest rated white wine to the lowest rated white wine

· 最高分甜酒至最低分甜酒

The highest rated dessert wine to the lowest rated dessert wine

※而【香槟/气泡酒】及【加烈葡萄酒】各有独立篇章,并以分数高低顺序排列。

Special 【Champagne/Sparkling Wines 】 and 【Fortified Wines 】 sections follow the price category chapters with wines in sequence from the highest rating on down.